

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 6 JUILLET 1922.

Projet de loi contenant le Budget des recettes et des dépenses du Congo Belge pour l'exercice 1923.

EXPOSÉ DES MOTIFS.

MESSIEURS,

D'après les ordres du Roi et me référant au vœu exprimé à la Chambre au cours de la discussion générale du Budget du Congo Belge pour l'exercice 1922, dans le sens d'une approbation à bref délai d'un budget pour 1923 (voir *Annales Parlementaires* de la séance du jeudi 15 juin 1922, pp. 1165 et 1166; de celle du vendredi 16 juin, pp. 1217 et 1219, au sujet de l'amendement n° 304 présenté par M. le député A. Mechelynck), j'ai l'honneur de soumettre à vos délibérations le projet de loi contenant le Budget général du Congo Belge pour l'exercice 1923; Budget conforme aux propositions soumises à votre examen pour l'exercice 1922, y compris les crédits supplémentaires.

Ainsi présenté, le Budget du Congo Belge pour l'exercice 1923 se résume comme il suit :

A l'ordinaire ;

Les dépenses (tableau III) s'élèvent à fr.	88,011,250 »
Les recettes (tableau I) s'élèvent à	70,669,183 »
Excédent de dépenses. fr.	17,342,067 »

Les recettes ordinaires sont évaluées aux mêmes revenus qu'en 1922.

Les dépenses ordinaires sont, quant à leur nature, les mêmes que celles proposées pour 1922.

A l'extraordinaire :

Les dépenses du programme de la loi du 21 août 1921,
s'élèveraient à fr. 50,000,000 »

Les autres dépenses extraordinaires, comprenant le solde
des crédits nécessaires au programme des travaux proposés
dans chaque province, au tableau des développements de l'ar-
ticle 6 du tableau III de 1922 29,033,600 »

ENSEMBLE. fr. 79,033,600 »

Ce montant sera balancé par :

1° Des recettes extraordinaires à concurrence de. . . fr. 16,651,725 »

2° Des recettes d'emprunt 62,381,875 »

ENSEMBLE. fr. 79,033,600 »

Le Ministre de Colonies,

LOUIS FRANCK.

PROJET DE LOI.**ALBERT,****ROI DES BELGES,****A tous, présents et à venir, Salui.**

Sur la proposition de Notre Ministre
des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit
sera présenté en Notre Nom, aux Cham-
bres législatives, par Notre Ministre des
Colonies.

TITRE PREMIER.**1. — Recettes ordinaires.****ARTICLE PREMIER.**

Les recettes ordinaires du Congo
belge pour l'exercice 1923 sont évaluées
à la somme de septante millions six
cent soixante neuf mille cent quatre-
vingt-trois francs (70,669,183 francs),
conformément au tableau I ci-annexé.

2. — Recettes extraordinaires.**ART. 2.**

Les recettes extraordinaires du Congo
belge pour l'exercice 1923 sont évaluées
à la somme de seize millions six cent
cinquante et un mille sept cent vingt-
cinq francs (16,651,725 francs), con-
formément au tableau II ci-annexé.

WETSONTWERP.**ALBERT,****KONING DER BELGEN,****Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.**

Op voorstel van Onzen Minister van
Kolonien,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het wetsontwerp waarvan de inhoud
volgt, zal in Onzen Naam, door Onzen
Minister van Koloniën, aan de wetge-
vende Kamers voorgelegd worden.

TITEL ÉÉN.**1. — Gewone inkomsten.****AARTIKEL ÉÉN.**

De gewone uitgaven van Belgisch-
Congo voor het dienstjaar 1923, zijn
geraamd op de som van zeventig mil-
lioën zeshonderd negen en zestig dui-
zend honderd drie en tachtig frank
(70,669,183 frank), overeenkomstig de
hierbij behorende tabel I.

2. — Buitengewone inkomsten.**ART. 2.**

De buitengewone inkomsten van Bel-
gisch-Congo voor het dienstjaar 1923,
zijn geraamd op de som van zestien
millioën zes honderd één en vijftig dui-
zend zeven honderd vijf en twintig
frank (16,651,725 frank), overeen-
komstig de hierbij behorende tabel II.

TITRE II.**1. Dépenses ordinaires.****ART. 3.**

Il est ouvert, pour les dépenses ordinaires du Congo belge de l'exercice 1923, des crédits pour un montant total de quatre-vingt-huit millions onze mille deux cent cinquante francs (88,011,250 francs), se répartissant conformément au tableau III ci-annexé.

2. — Dépenses extraordinaires.**ART. 4.**

Il est ouvert pour les dépenses extraordinaires du Congo belge de l'exercice 1923 des crédits à concurrence d'un montant total de soixante-dix-neuf millions trente-trois mille six cents francs (79,033,600 francs), se répartissant conformément au tableau IV ci-annexé.

TITRE III.**ART. 5.**

L'excédent des dépenses autorisées par la présente loi sur les recettes qui y sont prévues, sera couvert au moyen d'emprunt.

ART. 6.

Le Ministre des Colonies est autorisé par la présente loi à créer, à concurrence de l'emprunt à contracter, des Bons du Trésor ou des titres d'emprunt pour compte du Congo belge, suivant les modalités déterminées par arrêté royal.

TITEL II.**1. — Gewone uitgaven.****ART. 3.**

Voor de gewone uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1923, zijn credieten geopend tot een algeheel bedrag van acht en tachtig miljoen, helf duizend twee honderd en vijftig frank (88,011,250 frank, te verdeelen overeenkomstig de hierbijbehorende tabel III.

2. — Buitengewone uitgaven.**ART. 4.**

Voor de buitengewone uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1923, worden kredieten geopend van een algeheel bedrag van zeventig miljoen drie en dertig duizend zes honderd frank (79,033,600 frank), te verdeelen volgens de hierbijgevoegde tabel IV.

TITEL III.**ART. 5.**

Het overschot der bij de tegenwoordige wet toegestane uitgaven op de ontvangsten welke daarin voorzien zijn, zal door middel van leening gedekt worden.

ART. 6.

Het is den Minister van Koloniën door de tegenwoordige wet geoorloofd, tot een beloop der aan te gane leening en voor rekening van Belgisch-Congo, Schatkistbiljetten of leeningtitels uit te geven volgens de schikkingen bij koninklijk besluit vastgesteld.

TITRE IV.

ART. 7.

Les opérations relatives à l'ordonnement et à la liquidation des dépenses ordinaires et au recouvrement des produits pourront se prolonger jusqu'au 31 octobre 1924.

ART. 8.

Il pourra être fait des imputations pendant cinq ans à compter du 1^{er} janvier 1923, sur les crédits ouverts par l'article 4 de la présente loi au tableau IV pour dépenses extraordinaires. Les excédents disponibles à la fin de chaque exercice seront reportés à l'année suivante.

ART. 9.

La présente loi sera obligatoire en Belgique et au Congo le 1^{er} janvier 1923.

Donné à Bruxelles, le 5 juillet 1922.

TITEL IV.

ART. 7.

De handelingen betreffende de uitbetaling en de afrekening der gewone uitgaven en de invordering der opbrengsten, kunnen verlengd worden tot op 31 October 1924.

ART. 8.

Te rekenen van 1 Januari 1923, zullen er, gedurende vijf jaar, aanrekeningen kunnen gedaan worden op de kredieten verleend bij artikel 4 uit de tegenwoordige wet, in tabel IV voor de buitengewone uitgaven. De overschotten, op het eind van elk dienstjaar beschikbaar, zullen op het volgend jaar overgedragen worden.

ART. 9.

De tegenwoordige wet zal den 1^o Januari 1923 in België en in Congo verplichtend zijn.

Gegeven te Brussel, den 5^o Juli 1922.

ALBERT.

PAR LE ROI :
Le Ministre des Colonies,

VAN 'S KONINGS WEGE :
De Minister van Koloniën

LOUIS FRANCK.

(6)

TABLEAU I

**BUDGET DES VOIES ET MOYENS DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1923.**

TABEL I

**BEGROOTING DER MIDDELEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1923.**

TABLEAU I
BUDGET DES VOIES ET MOYENS DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1923.

RECETTES ORDINAIRES.

Articles.	DÉSIGNATION DES PRODUITS.	MONTANT des évaluations de recettes par article.	TOTAUX par CHAPITRE.
CHAPITRE PREMIER.			
Impositions et taxes.			
1	Impôts sur les quatre bases et amendes.	2,040,000	28,659,100
2	Impôt indigène	19,000,000	
3	Impôt sur les bénéfices des professions et des sociétés commerciales	6,000,000	
4	Patente des trafiquants	100,000	
5	Taxes fluviales	120,000	
6	Taxe de statistique	300,000	
7	Permis de chasse.	182,500	
8	Permis de port d'armes et de vente d'armes et munitions.	101,200	
9	Permis de récolte	209,000	
10	Permis de coupe de bois	43,500	
11	Permis de recrutement et visa de contrats	24,400	
12	Licences pour recherches minières	20,000	
13	Licences de commerce et de débit de boissons contenant de l'alcool	420,000	
14	Taxes d'enregistrement et recettes cadastrales	77,500	
15	Taxe sur les chiens	21,000	
CHAPITRE II.			
Recettes domaniales et administratives			
16	Vente de terrains et d'immeubles	901,000	
17	Location de terrains et d'immeubles	739,300	
18	Vente d'ivoire revenant à l'État.	1,500,000	
19	Taxe domaniale sur l'ivoire exporté par les particuliers.	1,000,000	
20	Recettes diverses ou accidentelles du Service médical	530,800	

TABEL I
BEGROOTING DER MIDDELEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1923.

GEWONE ONTVANGSTEN.

Artikelen.	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN.	BEDRAG der ontvangsten per artikel.	TOTALEN per HOOFDSTUK
EERSTE HOOFDSTUK.			
Belastingen en taksen.			
1	Belastingen naar de vier basissen en geldboeten	2,040,000.	28,659,100
2	Inlandsche belasting	19,000,000	
3	Belasting op de winsten der beroepen en der handelsmaatschappijen	6,000,000	
4	Patent der handelaars	100,000	
5	Scheepvaarttaksen	120,000	
6	Statistiekrecht.	300,000	
7	Jachtverloven	182,500	
8	Verloven om wapens te dragen en om wapens en munitie te verkoopen.	101,200	
9	Verloven tot inoogsting	209,000	
10	Verloven tot houtkapping	43,500	
11	Verloven tot aanwerving en visa van overeenkomsten	24,400	
12	Vergunningen tot delfstoffenopzoeken	20,000	
13	Nijverheidsvergunningen en vergunningen tot het verkoopen van alcoholinhoudende dranken.	420,000	
14	Taksen van registratie en kadastraal inkomen	77,500	
15	Taks op de honden	21,000	
II. HOOFDSTUK.			
Ontvangsten van Domeinen en Beheer.			
16	Verkoop van gronden en van onroerende goederen	901,000	
17	Verhuring van gronden en onroerende goederen	739,300	
18	Verkoop van ivoor toekomend aan den Staat	1,500,000	
19	Domeinrechten op het ivoor door bijzonderen uitgevoerd	1,000,000	
20	Verscheiden of toevallige ontvangsten van den Geneeskundigen Dienst	530,800	

BUDGET DES VOIES ET MOYENS DU CONGO BELGE (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION DES PRODUITS.	MONTANT des évaluations de recettes par article	TOTAUX par CHAPITRE.
21	Bonification des services spécialisés pour frais médicaux	94,500	
22	Recettes diverses ou accidentelles du Service judiciaire	318,000	
23	Droits de chancellerie	2,000	
24	Recettes autres de services relevant de la Direction de la Justice.	41,000	
25	Recettes diverses ou accidentelles du Service de l'Agriculture.	127,900	
26	Bonification des stations agricoles	12,500	
27	Recettes diverses ou accidentelles du Service territorial	111,000	
28	Remboursement par la Sonatra de prestations lui fournies	51,000	
29	Bonification pour participation du Service territorial aux services spécialisés	63,700	
30	Recettes diverses ou accidentelles du Service des Travaux publics	7,600	
31	Bonification pour participation du Service des Travaux publics aux services spécialisés	107,465	
32	Bonification du Budget des Dépenses extraordinaires pour les dépenses mises à charge de l'ordinaire	200,000	
33	Recettes diverses ou accidentelles du Service de l'Hydrographie.	15,500	
34	Bonification pour participation du Service de l'Hydrographie à d'autres services	30,000	
35	Recettes diverses ou accidentelles du Service de la Trésorerie et des Finances.	663,600	
36	Bonification pour participation du Service des Finances à d'autres services	86,500	
37	Produit net de services divers	226,800	
			6,830,165
	CHAPITRE III.		
	Produit net des services dotés de budgets spéciaux.		
38	Produit net des Douanes, Accises et Entrepôts	23,706,473	
39	Solde bénéficiaire de la régie des Mines.	11,190,000	
40	Produit net des Stations agricoles.	142,940	
41	Produit net du Portefeuille	Mémoire.	
42	Produit net de l'Imprimerie	17,255	
43	Service des conférences populaires et informations	Mémoire.	
			35,056,668

BEGROOTING DER MIDDELEN VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

Artikelen.	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN.	BEDRAG der ontvangsten per artikel.	TOTALEN per HOOFDSTUK.
21	Tegoodkoming der gespecialiseerde diensten voor medicele kosten	94,500	
22	Verscheiden of toevallige ontvangsten van den Gerechtsdienst	318,000	
23	Rechten van kanselarij	2,000	
24	Andere ontvangsten van diensten welke van het Rechtsbestuur afhangen	41,000	
25	Verscheiden of toevallige ontvangsten van den Landbouwdienst	127,900	
26	Tegoodkomingen der landbouwstandplaatsen	12,500	
27	Verscheiden of toevallige ontvangsten van den Gewestdienst	111,000	
28	Terugbetaling door de Sonatra der aan haar verleende diensten	51,000	
29	Tegoodkoming wegens deelname van den gewestdienst aan de gespecialiseerde diensten	63,700	
30	Verscheiden of toevallige ontvangsten van den dienst der Openbare Werken	7,600	
31	Tegoodkoming wegens deelname van den Dienst der Openbare Werken aan de gespecialiseerde diensten	107,465	
32	Tegoodkoming van de Begrooting der Buitengewone uitgaven voor de uitgaven ten laste der gewone begrooting gebracht	200,000	
33	Verscheiden of toevallige ontvangsten van den Hydrographischen Dienst	15,500	
34	Tegoodkoming wegens deelname van den Hydrographischen Dienst aan andere diensten	30,000	
35	Verscheiden of toevallige ontvangsten van den Dienst der Schatkist en der Financiën	663,600	
36	Tegoodkoming wegens deelname van den Dienst der Financiën aan andere diensten	86,500	
37	Netto-opbrengst van verscheidene diensten	226,800	
			6 830,165
	III* HOOFDSTUK.		
	Netto-opbrengst van de diensten die over bijzondere begrotingen beschikken.		
38	Netto-opbrengst van het Tolwezen, van de Accijnsen en van de Stapelplaatsen	23,706,473	
39	Winstrekening der Mijnuitbating in eigen-beheer	11 190,000	
40	Netto-opbrengst der Landbouwstandplaatsen	142,940	
41	Netto-opbrengst van de Portefeuille	Memorie.	
42	Netto-opbrengst der Drukkerij	17,253	
43	Dienst der volksvoordrachten en inlichtingen	Memorie.	
			35,056,668

BUDGET DES VOIES ET MOYENS DU CONGO BELGE (SUITE.)

Articles.	DÉSIGNATION DES PRODUITS.	MONTANT des évaluations de recettes par article.	TOTAUX par CHAPITRE.
	CHAPITRE IV.		
	Remises diverses des services spécialisés.		
44	Contribution des services spécialisés au fonds d'allocation de retraite et de pensions.	Mémoire	
	CHAPITRE V.		
	Recettes accidentelles.		
45	Recettes accidentelles et recettes imprévues.	103,250	
46	Ristourne par le Trésor belge de la quote-part du produit de l'impôt établi sur les bénéfices exceptionnels réalisés au Congo (art 15, 7° des lois des 5 mars et 2 juillet 1920)	20,000	123,250
	TOTAL des recettes ordinaires. . . . fr.		70,669,183

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 5 juillet 1922.

ALBERT.

PAR LE ROI :
Le Ministre des Colonies,
LOUIS FRANCK.

BEGROOTING DER MIDDELEN VAN BELGISCH CONGO (VERVOLG.)

Artikelen.	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN.	BEDRAG der ontvangsten per artikel.	TOTALEN per HOOFDSTUK.
	IV° HOOFDSTUK.		
	Verscheiden winstuitkeeringen der gespecialiseerde diensten.		
41	Bijdrage der gespecialiseerde diensten aan het fonds van rustgelden en pensioenen .	Memorie.	
	V° HOOFDSTUK.		
	Toevallige ontvangsten.		
45	Toevallige en onvoorziene ontvangsten.	103,250	
46	Teruggave door de Belgische Schatkist van het aandeel in de opbrengst der belasting die gelegd werd op de in Congo verwezenlijkte buitengewone profijten (art. 15-7° der wetten van 5 Maart en 2 Juli 1920.)	20,000	123,250
	TOTAAL der gewone uitgaven fr.		70,669,183

Gezien en goedgekeurd, behoort bij Ons besluit
van 5 Juli 1921.

2

ALBERT.

VAN 'S KONINGS WEGE :
De Minister van Koloniën,
LOUIS FRANCK.

TABLEAU II

**BUDGET DES VOIES ET MOYENS DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1923.**

RECETTES EXTRAORDINAIRES.

Articles.	DESIGNATION DES PRODUITS.	MONTANT des évaluations de recettes par article.	TOTAUX par CHAPITRE.
1	Vente de stations agricoles	151,725	
2	Versément du Trésor belge, représentant les revenus du portefeuille de l'ancienne fondation de Niederfullbach	1,500,000	
3	Avance métropolitaine extraordinaire pour les dépenses coloniales en vue de l'outillage de la Colonie, des dépenses de souveraineté et de la rétroactivité des pensions aux fonctionnaires et agents de la Colonie	15,000,000	
	Total des recettes extraordinaires . . . fr.		16,651,725

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 5 juillet 1922.

ALBERT.

PAR LE ROI :
Le Ministre des Colonies,
LOUIS FRANCK.

TABEL II

**BEGROOTING DER MIDDELEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1923.**

BUITENGEWONE ONTVANGSTEN.

Artikelen.	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	BEDRAG der ontvangsten per artikel.	TOTALEN per HOOFDSTUK.
1	Verkoop van landbouwstandplaatsen	151,725	
2	Storting der Belgische Schatkist, de inkomsten vertegenwoordigend der portefeuille van het gewezen fonds Niederfullbach.	1,500,000	
3	Buitengewoon voorschot van het moederland voor de koloniale uitgaven ter toerusting van de Kolonie, voor de uitgaven van souvereiniteit en voor de terugwerkende kracht der pensioenen aan de ambtenaren en beampten der Kolonie.	15,000,000	
	Totaal der buitengewone ontvangsten . . . fr.		16,651,725

Gezien en goedgekeurd behoort bij Ons besluit
van 5 Juli 1922.

ALBERT

VAN 'S KONINGS WEGE :
De Minister van Koloniën,
LOUIS FRANCK.

TABLEAU III.

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1923.

Articles.	DÉSIGNATION	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
	DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.		
	CHAPITRE PREMIER.		
	Administration générale.		
1	Administration centrale à Boma : Traitements, indemnités, frais de représentation, de déplacement et de voyage du Gouverneur général et du personnel attaché aux services du Gouvernement général à Boma. Indemnités du personnel attaché au cabinet particulier du Gouverneur général. Frais de déplacement des particuliers, membres du Conseil du Gouvernement ou des Comités régionaux. Salaires et frais d'entretien du personnel noir. Traitements, indemnités et frais de voyage non imputables à un service déterminé. Indemnité au bibliothécaire. Frais de voyage des femmes et enfants de fonctionnaires et agents autres que ceux de la Force publique et des services spécialisés. Indemnités à ceux de ces fonctionnaires et agents qui jouissent d'un traitement inférieur à 16,000 francs, autres que le personnel de la Force publique et des services spécialisés. Indemnité au capitaine Joubert. Indemnités de cherté de vie. Indemnités pour enfants âgés de moins de 18 ans. Indemnités de fonction. Indemnités de cherté de vie aux instituteurs et professeurs . . .	6,970,010	
2	Outillage du Gouvernement général et de ses services : Matériel et mobilier en général, fournitures de bureau, livres, reliures, y compris les frais de transport, les droits d'entrée et de transit, etc. Impression des cahiers de charges, devis, plans et documents divers. Intérêts, amortissement et entretien des bâtiments affectés aux services du Gouvernement général. Frais postaux, télégraphiques et téléphoniques. Fournitures, frais de transport et d'assurances non imputables à un service déterminé . . .	680,415	
3	Subsides aux organismes de recrutement d'intérêt général . . .	200,000	
4	Fêtes publiques. Dépenses imprévues. . .	46,000	
5	Litiges (<i>crédit non limitatif</i>) : Indemnités au personnel pour dommages quelconques. Frais de procédure. . .	20,000	
6	Subvention aux services spécialisés : Postes, télégraphes et téléphones. Portefeuille Service des conférences populaires et informations. Transports . . .	4,053,740	
			11,940,165
	CHAPITRE II.		
	Services ressortissant au Gouvernement général.		
	I. — STATIONS D'ÉLEVAGE, D'EXPÉRIMENTATION, LABORATOIRES, ETC.		
7	Jardin d'expérimentation d'Eala : Traitements, indemnités, frais de voyage, frais de représentation du personnel blanc, salaires et frais d'entretien du personnel noir. Matériel, mobilier, fournitures de bureau, etc., y compris frais de transports, etc. Intérêts, amortissement et entretien des bâtiments. Frais postaux, télégraphiques et téléphoniques . .	242,205	
	A REPORTER. . . fr.	242,205	11,940,165

TABEL III.

**BEGROOTING DER GEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1922.**

Artikelen	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG der KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
EERSTE HOOFDSTUK.			
Algemeen Beheer.			
1	Hoofdbeheer te Boma : Wedden, vergoedingen, kosten van vertegenwoordiging, verplaatsing- en reiskosten van den Algemeen Gouverneur en van het aan de diensten van het Algemeen Bewind te Boma verbonden personeel. Vergoedingen van het personeel aan het bijzonder kabinet van den Algemeen Gouverneur gehecht. Verplaatsingskosten van de bijzonderen, leden van den Regeeringsraad of van de Gewestelijke Comiteiten. Dagloonen en kosten van onderhoud van het negerpersoneel. Wedden, vergoedingen en reiskosten die niet toerekenbaar zijn aan een bepaalden dienst. Vergoeding aan den bibliothecaris. Reiskosten der vrouwen en kinderen van ambtenaren en beambten, met uitsluiting van die der Landmacht en der gespecialiseerde diensten. Vergoeding aan diegenen onder de ambtenaren en beambten, waarvan de wedde minder dan 16,000 frank bedraagt, met uitzondering van het personeel der Landmacht en der gespecialiseerde diensten. Vergoeding aan kapitein Joubert. Duurtetoeslag. Vergoeding voor kinderen minder dan 18 jaar oud. Ambtsvergoedingen. Vergoeding voor levensduurte aan de onderwijzers en leeraars	6,970,100	
2	Benodigdheden van het Algemeen Bewind en van zijne diensten : Materiëel en meubelen in 't algemeen, kantoorbehoefden, boeken, inbinding derzelve, met inbegrip van vervoerkosten, in- en doorvoerrechten, enz. Drukkosten van lastkobiëren, bestekken, plannen en verscheiden stukken. Intersten, uitdelling en onderhoud van de gebouwen ten gebruike der diensten van het Algemeen Bewind, kosten van posterijen, telegraaf en telefoon. Benodigdheden, vervoer- en verzekeringskosten die niet toerekenbaar zijn aan een bepaalden dienst	650,415	
3	Toelage aan aanwervingsmaatschappijen van algemeen belang	200,000	
4	Feestelijkheden. Onvoorzienne uitgaven	46,000	
5	Twistgedingen (onbegrensd krediet) : Vergoedingen aan het personeel voor eene of andere schade. — Kosten van rechtspleging	20,000	
6	Toelagen aan de gespecialiseerde diensten : Posterijen, telegrafen, telefonen. Portefeuille. Dienst der volksvoordrachten en inlichtingen. Vervoer	4,053,740	
			11,940,165
II^e HOOFDSTUK.			
Diensten behoorende tot de bevoegdheid van het Algemeen Bewind.			
I. — STANDPLAATSEN VOOR VEETEELT, VOOR PROEFNEMING, LABORATORIUMS, ENZ.			
7	Ondervindingsstun van Eala : Wedden, vergoedingen, kosten van vertegenwoordiging en reiskosten van het Europeesch personeel. Dagloonen en kosten van onderhoud van het negerpersoneel. Materiëel, meubelen, kantoorbehoefden, enz., met inbegrip van vervoerkosten, enz. Intersten, uitdelling en onderhoud der gebouwen. Kosten van posterijen, telegraaf en telefoon	242,205	
OVER T DRAGEN. . . fr.		242,205	11,940,165

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES DU CONGO BELGE (suite).

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
	REPORT. . . fr.	242,205	11,940,165
8	Ferme d'expérimentation attachée à la Direction de l'agriculture. Traitements, indemnités, frais de voyage du personnel blanc, salaires et entretien du personnel noir, matériel, mobilier, fournitures de bureau, etc., y compris frais de transport, etc. Intérêts, amortissement et entretien des bâtiments. Frais postaux, télégraphiques et téléphoniques. Station de dressage des éléphants d'Api . . .	213,570	
9	Stations agricoles : Traitements, indemnités, frais de voyage du personnel blanc. Salaires et entretien du personnel noir. Matériel, mobilier, fournitures de bureau, etc., y compris frais de transport, etc. Intérêts, amortissement et entretien des bâtiments. Frais postaux, télégraphiques et téléphoniques	157,485	
	II. — SERVICES JUDICIAIRES, INSTRUCTION PUBLIQUE, CULTES BIENFAISANCE, ETC.		
10	Service judiciaire : Traitements et indemnités, frais de représentation, de déplacement et de voyage du personnel blanc. Indemnités aux membres des commissions d'examen. Salaires et frais d'entretien du personnel noir. Matériel, mobilier, fournitures de bureau et fournitures diverses y compris frais de transport, droits d'entrée et de transit, etc. Intérêts, amortissement et entretien des bâtiments. Frais postaux, télégraphiques et téléphoniques	2,551,635	
11	Frais de Justice (<i>crédit non limitatif</i>) : Frais de transport occasionnés par le déplacement des magistrats et agents de la justice (enquêtes et sessions). Frais de voyage des témoins, prévenus, détenus et condamnés. Frais d'entretien des témoins et prévenus libres. Frais divers. Honoraires à des médecins, traducteurs, interprètes, etc.	306,865	
12	Service de l'Instruction publique : Traitements, indemnités et frais de voyage et d'équipement des professeurs et chargés de cours. Salaires et frais d'entretien des instituteurs noirs et des élèves. Matériel, mobilier et fournitures diverses, y compris frais de transport, droits d'entrée et de transit, etc. Intérêts, amortissement et entretien des bâtiments. Enseignement technique. Subsidés aux établissements d'instruction. Frais postaux, télégraphiques et téléphoniques	2,144,513	
13	Commission de protection des indigènes	20,000	
14	Cultes : Subsidés aux Missions et divers. Traitements et indemnités de six curés. Frais de voyage. Frais de transport de marchandises destinées aux missions	2,083,600	
15	Bienfaisance : Bienfaisance publique au Congo	100,000	
16	État-civil et successions : Caisnes de successions, frais d'emballage, de transport et d'assurance, etc. Frais de timbres et d'imprimés	20,000	
	A REPORTER. . . fr.	7,839,873	11,940,165

BEGROOTING DER GEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

Artikelen	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG der KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
	OVERDRACHT. . . fr.	242,205	11,940,165
8	Proefnemingshoeve aan het bestuur van landbouw gehecht. Wedden, vergoedingen, reiskosten van het blank personeel. Dagloon en onderhoud van het negerpersoneel, materiëel, meubelen, kantoorbehoeften, enz., vervoerkosten inbegrepen, enz. Intersten, uitdelging en onderhoud der gebouwen. Kosten van posterijen, telegraaf en telefoon. Africhtingsstandplaats der olifanten van Api . . .	243,570	
9	Landbouwstandplaatsen : Wedden, vergoedingen en reiskosten van het Europeesch personeel. Dagloonen en kosten van onderhoud van het negerpersoneel. Materiëel, meubelen, kantoorbehoeften, enz., met inbegrip van vervoerkosten, enz. Intersten, uitdelging en onderhoud der gebouwen. Kosten van posterijen, telegraaf en telefoon. . . .	187,485	
	II. — DIENSTEN VAN RECHTSWEZEN, OPENBAAR ONDERWIJS, EEREDIENSTEN, WELDADIGHEID, ENZ.		
10	Dienst van het Rechtswezen : Wedden, vergoedingen, kosten van vertegenwoordiging, verplaatsing- en reiskosten van het Europeesch personeel. Vergoedingen aan de leden der Commissies tot onderzoek. Dagloonen en kosten van onderhoud van het negerpersoneel. Materiëel, meubelen, kantoorbehoeften en verscheiden benodigdheden, met inbegrip van de vervoer-, in- en doorvoerrechten, enz. Intersten, uitdelging en onderhoud der gebouwen. Kosten van posterijen, telegraaf en telefoon	2,551,635	
11	Gerechtskosten (onbegrensd krediet) : Kosten van vervoer teweegebracht door verplaatsingen van magistraten en gerechtsbeambten (onderzoekingen en zittingen). Reiskosten van getuigen, betichten, gevangenen en veroordeelden. Kosten van onderhoud van getuigen en vrije betichten. Verscheiden kosten. Eereloon van geneesheeren, vertalers, tolken, enz.	306,865	
12	Dienst van Openbaar Onderwijs : Wedden, vergoedingen, reiskosten en kosten van uitrusting der leeraars en docenten. Dagloonen en kosten van onderhoud der negeronderwijzers en der leerlingen. Materiëel, meubelen en verscheiden benodigdheden, met inbegrip van de vervoer-, in- en doorvoerrechten, enz. Intersten, uitdelging en onderhoud der gebouwen. Vakkundig onderwijs. Toelagen aan de onderwijsgestichten. Kosten voor posterijen, telegraaf en telefoon	2,144,513	
13	Commissie tot bescherming der inboorlingen	20,000	
14	Eerediensten : Toelagen aan de zendingen en verscheidenen. Wedden en vergoedingen van zes pastoors, reiskosten. Vervoerkosten van goederen voor de zendingen bestemd.	2,083,600	
15	Weldadigheid : Openbare weldadigheid in Congo	100,000	
16	Burgerlijke stand en nalatenschappen : Erfenissenkassen, kosten van inpakken, vervoer, verzekeringen, enz. Kosten van zegels en drukwerken	20,000	
	OVER TE DRAGEN. . . fr.	7,839,873	11,940,165

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES DU CONGO BELGE (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
	REPORT. . . fr.	7,839,873	11,940,165
	III. — SERVICE HYDROGRAPHIQUE.		
17	Hydrographie. Pilotage. Balisage. Dragage : Traitements, indemnités et frais de voyage du personnel européen. Salaires et frais d'entretien du personnel noir. Matériel, mobilier, fournitures de bureau et fournitures diverses, combustibles, y compris frais de transport, droits d'entrée, de transit, etc. Redevances au service de la Marine du Bas-Congo et à la Société Nationale des Transports fluviaux, pour travaux et fournitures diverses. Locations diverses. Intérêts, amortissement et entretien des bâtiments. Frais postaux, télégraphiques et téléphoniques.	2,021,185	9,861,058
	CHAPITRE III.		
	Services administratifs.		
18	Administration des Provinces : Traitements, indemnités, frais de représentation, de déplacement et de voyage des Vice-Gouverneurs Généraux et des Commissaires Généraux attachés aux Provinces. Salaires et frais d'entretien du personnel noir. Matériel, mobilier, fournitures de bureau, y compris les frais de transport, les droits d'entrée et de transit, etc. Achat et entretien des automobiles et motocyclettes. Livres, abonnements, bibliothèques. Intérêts, amortissement et entretien des bâtiments affectés aux Vice-Gouvernements Généraux. Frais postaux, télégraphiques et téléphoniques. Dépenses diverses. Indemnités au personnel pour usage en service de moyens de locomotion privés et de machines à écrire privées. Gratifications à certains agents subalternes particulièrement méritants.	1,529,440	
19	Service des Secrétariats : Traitements, indemnités et frais de voyage du personnel	553,445	
20	Service Territorial, Prisons : Traitements, indemnités, frais de représentation et de voyage du personnel européen. Traitements des chefs et sous-chefs indigènes et messagers. Salaires du personnel noir. Dots pour femmes à libérer. Cadeaux aux chefs. Entretien des détenus politiques. Rémunération aux chefferies indigènes pour travaux leur imposés dans l'intérêt général. Matériel, mobilier, fournitures de bureau et fournitures diverses, y compris frais de transport, droits d'entrée et de transit, etc. Frais généraux de transport à l'intérieur. Intérêts, amortissement et entretien des bâtiments du service territorial, de la police et des prisons, ainsi que des routes et de la voirie de la Colonie. Frais postaux, télégraphiques et téléphoniques. Salaires, outillage spécial des agents de police, y compris frais de transport, droits d'entrée et de transit. Salaires et frais d'entretien, habillement et équipement des gardiens, détenus et contrainsts. Fonds de renploi destiné à faire des avances en matériel aux chefs indigènes	16,991,980	
21	Service des Finances : Traitements, indemnités, frais de voyage du personnel européen. Salaires, frais d'entretien du personnel noir. Matériel, mobilier, fournitures de bureau, etc., y compris frais de transport, droits d'entrée et de transit, etc. Frais généraux de transport à l'intérieur. Intérêts, amortissement et entretien des bâtiments. Frais postaux, télégraphiques et téléphoniques.	3,702,845	
22	Trésorerie : Commissions. Pertes de change. Régularisation des déficits des comptes. Annulation de mandats de recouvrement; déchets non ventilables sur inventaire. Restitution, remises, remboursement. Bonification à la caisse d'épargne des intérêts à payer par elle sur les fonds confiés à son intervention au Trésor colonial. Intérêts des cautionnements.	900,348	
23	Service des Terres : Traitements, indemnités et frais de voyage du personnel européen. Salaires et frais d'entretien du personnel noir. Matériel, mobilier, fournitures de bureau et fournitures diverses, y compris frais de transport, droits d'entrée et de transit, etc.		
	A REPORTER. . . fr.	23,678,038	21,801,223

BEGROOTING DER GEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

Artikelen	AANWIJZING	BEDRAG der KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.		
	OVERDRACHT. . . fr.	7,839,873	11,940,165
	III. — HYDROGRAPHISCHE DIENST.		
17	Hydrographie. Loodsdienst. Betooning. Uitbaggering : Wedden, vergoedingen en reiskosten van het Europeesch personeel. Dagloon en kosten van onderhoud van het negerpersoneel. Materiëel, meubelen, kantoorbehoefden en verscheiden benoedigheden, brandstof, met inbegrip van vervoerkosten, in- en doorvoerrechten, enz. Cijnsen van den Dienst van Zee- wezen van den Lagen- Congo en van de « Société Nationale des Transports fluviaux » voor verscheidene werken en leveringen. Verscheidene verburingen. Interessen, uitdelging en onderhoud der gebouwen. Kosten van posterijen, telegraaf en telefoon	2,021,185	
	III. HOOFDSTUK.		
	Beheerdiensten.		9,861,088
18	Beheer der Provinciën : Wedden, vergoedingen, kosten van werving, kosten van vertegenwoordiging, verplaatsing- en reiskosten der Onderalgemeen Gouverneurs en Algemeen Commissarissen, verbonden aan de Provinciën. Dagloon en kosten van onder- houd van het negerpersoneel. Materiëel, meubelen, kantoorbehoefden, met in- begrip van vervoer-, in- en doorvoerrechten, enz. Aankoop en onderhoud der automobielen en motorfietsen. Boeken, abonnementen, boekerijen. Interessen, uitdelging en onderhoud der gebouwen ten gebuik van de Onderalgemeen Bewinden. Kosten van posterijen, telegraaf en telefoon. Verscheiden uitgaven. Vergoedingen aan het personeel voor het gebruik onder den dienst van private vervoermiddelen en schrijfmachines. Belooningen aan sommige bijzonder verdienstige ondergeschikte beambten.	1,529,440	
19	Dienst der Secretariaten : Wedden, vergoedingen en reiskosten van het personeel	553,445	
20	Gewestdienst, Gevangenis : Wedden, vergoedingen, kosten van vertegenwoordiging en reiskosten van het Euro- peesch personeel. Wedden der inlandsche hoofden en onderhoofden en der hoden. Dagloon van het negerpersoneel. Huwelijksgeften aan vrij te maken vrouwen. Geschenken aan de hoofden. Onderhoud der politieke gevangenen. Vergeldingen aan de inlandsche hoofdijen voor werken hun in het algemeen belang opgelegd. Materiëel, meubelen, kantoorbehoefden en verscheiden benoo- digdheden, met inbegrip van vervoer-, in- en doorvoerrechten, enz. Algemeene kosten van vervoer in 't binnenland. Interessen, uitdelging en onderhoud der gebouwen van den Gewestdienst, van de Politie en van de Gevangenis, alsmede van de banen en wegen der Kolonie. Kosten van posterijen, tele- graaf en telefoon. Dagloon, wapening en bijzondere uitrusting van de politiebeambten, met inbegrip van vervoerkosten, in- en doorvoerrechten. Dag- loon en kosten van onderhoud. Kleeding en uitrusting van de bewakers, gevangenen en met gijzeling gestraften. Wederbeleggingsfonds hestemd om aan de inlandsche hoofden voorschotten in materiëel te doen	16,991,960	
21	Dienst van Financiën : Wedden, vergoedingen, reiskosten van het Europeesch personeel. Dagloon en kosten van onderhoud van het negerpersoneel. Materiëel, meubelen, kan- toorbehoefden, enz., met inbegrip van vervoer-, in- en doorvoerrechten. Alge- meene kosten van vervoer in 't binnenland. Interessen, uitdelging en onderhoud der gebouwen. Kosten van posterijen, telegraaf en telefoon.	3,702,845	
22	Schatkamer : Commissies. Verliezen bij uitwisseling. Regeling van tekort van rekenplichtigen. Tenietbrenging van invorderingmandaten, waardeverminderingen op inventaris die niet toerekenbaar zijn aan een bepaalden dienst. Teruggaven, wederstoringen en terugbetalingen. Uitkeering aan de Spaarkas van de Interests door deze te betalen op de fondsen door hare tusschenkomst vertrouwd aan de Koloniale Schatkist. Interests van de waarborgen	900,348	
23	Dienst der Gronden : Wedden, vergoedingen en reiskosten van het Europeesch personeel. Dagloon en kosten van onderhoud van het negerpersoneel. Materiëel, meubelen, kantoorbe- hoefden en verscheiden benoedigheden, met inbegrip van vervoerkosten, in-		
	OVER TE DRAGEN. . . fr.	23,678,058	21,801,228

BUDGET DES DEPENSES ORDINAIRES DU CONGO BELGE (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
	REPORT. . . fr.	23,678,058	21,801,223
	Frais généraux de transport à l'intérieur. Intérêts, amortissement et entretien des bâtiments. Frais postaux, télégraphiques et téléphoniques.	1,209,345	
24	Service de l'Agriculture : Traitements, indemnités et frais de voyage du personnel européen Salaires et frais d'entretien du personnel noir. Matériel, mobilier, fournitures de bureau et fournitures diverses, y compris frais de transport, droits d'entrée et de transit Frais d'analyse et d'expertise des produits. Frais généraux de transport à l'intérieur. Intérêts, amortissement et entretien des bâtiments. Frais postaux, télégraphiques et téléphoniques. Colonisation agricole. Aide aux colons Enseignement agricole.	2,385,319	
25	Service des Affaires économiques : Traitements, indemnités et frais de voyage du personnel européen. Salaires et frais d'entretien du personnel noir. Matériel, mobilier, fournitures de bureau et fournitures diverses, y compris les frais de transport, droits d'entrée et de transit, etc. Frais généraux de transport à l'intérieur. Intérêts, amortissement et entretien des bâtiments. Frais postaux, télégraphiques et téléphoniques. Indemnités et primes pour favoriser les marchés indigènes. Expertises. Subside pour favoriser les industries indigènes	451,440	
26	Service des Travaux publics : Traitements, indemnités et frais de voyage du personnel européen. Salaires et frais d'entretien du personnel noir. Matériel, mobilier, fournitures de bureau et fournitures diverses, outillage et matières d'entretien, y compris frais de transport et droits d'entrée et de transit, etc. Scierie de l'île de Kwidiwé. Frais généraux de transport à l'intérieur, etc. Intérêts, amortissement et entretien des bâtiments. Frais postaux, télégraphiques et téléphoniques.	4,372,990	
27	Service de l'Hygiène : Traitements, indemnités et frais de voyage du personnel européen. Indemnités aux médecins agréés, à des médecins étrangers et aux membres des commissions médicales Indemnités aux missionnaires en stage à Léopoldville. Salaires et frais d'entretien du personnel noir, malades des hôpitaux et lazarets, personnel médical, brigades sanitaires. Frais d'entretien du personnel des automobiles des services médicaux. Matériel, mobilier, bibliothèques, fournitures diverses, produits pharmaceutiques, y compris frais de transport, droits d'entrée et de transit, etc. Frais généraux de transport à l'intérieur. Intérêts, amortissement et entretien des bâtiments. Frais postaux, télégraphiques et téléphoniques. Hôpitaux pourvus d'assistance religieuse. Lutte contre les épidémies Mission médicale. Ecole de médecine pour auxiliaires noirs Acquisition de moyens de locomotion mécaniques (bateaux, automobiles, motocycles et bicyclettes) Entretien et matières d'entretien de ces unités de transport.	10,549,920	
	CHAPITRE IV. Dépenses de Souveraineté.		42,647,072
28	Force publique : Traitements, indemnités, frais de représentation, de déplacement et de voyage du personnel européen des troupes coloniales. Indemnités aux agents mariés et frais de voyage de leurs femmes et enfants. Soldes, allocations, frais d'entretien et d'équipement du personnel noir. Frais de recrutement et de rapatriement. Dot pour femmes de miliciens. Matériel, mobilier, fournitures de bureau et fournitures diverses, armement, munitions, y compris frais de transport, droits d'entrée et de transit, etc. Frais généraux de transport à l'intérieur. Intérêts, amortissement et entretien des bâtiments. Location de bâtiments à Stanleyville et Ponthierville. Frais postaux, télégraphiques et téléphoniques. Service cartographique des troupes coloniales. Publications. Documentation	17,936,785	
29	Création d'un fonds de remploi destiné à l'institution de cantines pour la troupe . .	Mémoire.	17,936,785
	A REPORTER. . . fr.		82,385,080

BEGROOTING DER GEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG.)

Artikelen	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG der KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
	OVERDRACHT. fr.	23 678,058	21,801,223
	en doorvoerrechten, enz. Algemeene kosten van vervoer in 't binnenland. Interes- ten, uitdelging en onderhoud der gebouwen. Kosten van posterijen, telegraaf en telefoon.	1,209,345	
24	Landbouwdienst : Wedden, vergoedingen en reiskosten van het Europeesch personeel. Dagloonen en kosten van onderhoud van het negerpersoneel. Materiëel, meubelen, kantoor- behoefte en verscheiden benodigdheden, met inbegrip van vervoerkosten, in- en doorvoerrechten, enz. Kosten voor ontleding en deskundig onderzoek van voort- brengselen. Algemeene kosten van vervoer in 't binnenland. Interessten, uitdelging en onderhoud van de gebouwen. Kosten van posterijen, telegraaf en telefoon. Land- bouwkolonisatie. Tegemoetkoming aan de kolonisten. Landbouwonderwijs . . .	2,385,319	
25	Dienst van Economische zaken : Wedden, vergoedingen en reiskosten van het Europeesch personeel. Dagloonen en kosten van onderhoud van het negerpersoneel. Materiëel, meubelen, kantoor- behoefte, verscheiden benodigdheden, met inbegrip van de vervoerkosten, in- en doorvoerrechten, enz. Algemeene kosten van vervoer in 't binnenland. Interes- ten, uitdelging en onderhoud der gebouwen. Kosten van posterijen, telegraaf en telefoon. Vergoedingen en premien om de inlandsche markten te bevorderen. Deskundig onderzoek. Toelage om de inlandsche nijverheid te begunsten	451,440	
26	Dienst van Openbare Werken : Wedden, vergoedingen en reiskosten van het Europeesch personeel. Dagloonen en kosten van onderhoud van het negerpersoneel. Materiëel, meubelen, kantoor- behoefte en verscheiden benodigdheden, gereedschap en materialen tot onder- houd, met inbegrip van de vervoerkosten, in- en doorvoerrechten, enz. Zagerij van het eiland Kwidjwé. Algemeene kosten van vervoer in 't binnenland, enz. Interessten, uitdelging en onderhoud der gebouwen. Kosten van posterijen, telegraaf en telefoon	4,372,990	
27	Gezondheidsdienst : Wedden, vergoedingen en reiskosten van het Europeesch personeel. Vergoe- dingen aan de aangenomen geneesheeren, aan vreemde geneesheeren en aan de leden der geneeskundige commissies. Vergoedingen aan de zendelingen, op proeftijd te Leopoldville. Dagloonen en kosten van onderhoud van het neger- personeel, van de zieken der gasthuizen en lazareten, geneeskundig personeel, gezondheidsbrigades. Onderhoudskosten van het personeel der automobielen van de geneeskundige diensten. Materiëel, meubelen, bibliotheek, verscheiden be- nodigdheden, artseneijkundige producten, met inbegrip van de vervoerkosten, in- en doorvoerrechten, enz. Algemeene vervoerkosten in 't binnenland. Inter- ressten, uitdelging en onderhoud der gebouwen. Kosten van posterijen, telegraaf en telefoon. Gasthuizen door geestelijken bediend. Bestrijding der besmettelijke ziekten. Geneeskundige zendingen. School van geneeskunde voor negerhulpers. Aankoop van mechanische vervoermiddelen (booten, automobielen, motorfietsen en fietsen). Onderhoud en onderhoudsstoffen dezer vervoereenheden	10,549,920	42,647,072
	IV° HOOFDSTUK. Souvereiniteitsuitgaven.		
28	Landmacht : Wedden, vergoedingen, kosten van vertegenwoordiging, verplaatsing- en reiskosten van het Europeesch personeel, deeltmakende van de Koloniale Troepen. Ver- goeding aan de gebouwde beambten en reiskosten bunner vrouwen en kinderen. Soldijen, tegemoetkomingen, kosten van onderhoud en van uitrusting van het negerpersoneel. Kosten van werving en van terugvoer naar de geboortestreek. Huwelijksgiften voor vrouwen van dienstplichtigen. Materiëel, meubelen, kantoorbehoefte en verscheiden benodigdheden, wapening, munitie, met inbegrip van de vervoerkosten, in- en doorvoerrechten, enz. Algemeene kosten van vervoer in 't binnenland. Interessten, uitdelging en onderhoud der gebouwen. Verhuring van gebouwen te Stanleyville en Ponthierville. Kosten van posterijen, telegraaf en telefoon. Kaartenmakingsdienst der Koloniale Troepen. Bekendmakingen. Documentatie	17,936,785	
29	Stichting van een wederbeleggingsfonds bestemd tot de instelling van kantienen voor de troepen	Memorie.	17,936,785
	OVER TE DRAGEN. fr.		82,385,080

BUDGET DES DEPENSES ORDINAIRES DU CONGO BELGE (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre
	REPORT. . . fr.		82,385,080
	CHAPITRE V. Dépenses à engager et à liquider en Europe.		
30	Conseils et institutions coloniales en Belgique : Conseil colonial. Conseil supérieur. Office colonial	147,300	
31	Indemnités et allocations spéciales liquidées en Belgique : Indemnités de disponibilité par suite de suppression d'emploi. Indemnités à des fonctionnaires de l'Etat Indépendant du Congo. Traitements, pensions, secours à certains anciens agents ou à leurs veuves. Secours à accorder à des agents ou anciens agents d'Afrique, à leurs veuves, enfants ou parents qui se trouvent dans une position malheureuse. Secours pour frais de dernière maladie et de funérailles aux familles d'agents décédés qui se trouvent dans une situation malheureuse. Obligations énumérées à l'annexe II de l'acte additionnel au Traité de cession du Congo à la Belgique. Commissions de l'administration coloniale fonctionnant près de l'administration centrale	217,250	
32	Missions d'études et d'inspection : Traitements, indemnités, frais de voyage, de séjour et de transport des missions d'études, d'inspection et de contrôle	305,000	
33	Colonisation : Aide aux colons. Frais de voyage, achat de semences et d'outils. Frais de propagande et de vulgarisation	120,000	
34	Allocations de retraite et pensions.	Mémoire.	
35	Garantie des obligations de la Dette (<i>crédit non limitatif</i>)	4,213,020	
36	Dépenses diverses : Office des emballages. Brevets et marques de fabriques. Achat de décorations. .	72,000	
37	Frais d'hospitalisation d'agents de la colonie, soins médicaux, médicaments	31,000	
38	Frais de publication : Subvention à la revue <i>Congo</i> . Bulletin agricole. Publication de travaux scientifiques coloniaux. Bibliothèque. Budgets coloniaux	203,600	
39	Subventions diverses à des organismes intéressant la colonie : Expositions coloniales. Association belge de standardisation. Villa coloniale de Watermael	58,000	
40	Aide et assistance en faveur de noirs et de mulâtres originaires de la colonie. Subsides à des institutions de secours mutuels de sujets congolais	9,000	
41	Frais de recrutement et d'enseignement professionnel	250,000	
	TOTAL DES DÉPENSES ORDINAIRES. . . fr.		5,626,170
			88,011,250

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 5 juillet 1922.

ALBERT.

PAR LE ROI :
Le Ministre des Colonies,
LOUIS FRANCK.

BEGROOTING DER GEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

Artikelen	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG der KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
	OVERDRACHT. . . fr.		82,385,080
	V. HOOFDSTUK.		
	Uitgaven in België aan te gaan en uit te betalen.		
30	Raden en koloniale stichtingen in België : Koloniale Raad. Hoogere Raad. Koloniaal Ambt.	147,300	
31	Vergoedingen en bijzondere toelagen uitbetaald in België : Vergoedingen voor beschikbaarheid ten gevolge van ambtsafschaffing. Vergoedingen van ambtenaren van den Onafhankelijken Congostaat. Wedden, pensioenen, hulp gelden aan zekere gewezen beambten of aan hunne weduwen. Hulp gelden te verleen en aan beambten of gewezen beambten van Afrika, aan hunne weduwen, kinderen of bloedverwanten die zich in eenen ongelukkigen toestand bevinden. Hulp gelden voor kosten van laatste ziekte en van begrafenis aan de families der afgestorven beambten, die zich in eenen ongelukkigen toestand bevinden. Verplichtingen opgesomd in bijlage II van de Akte gevoegd bij het Verdrag tot afstand van den Onafhankelijken Congostaat aan België. Commissies van het Koloniaal Beheer bij het Hoofdbeheer werkzaam	217,250	
32	Zendingen voor studiën en opzicht : Wedden, vergoedingen, reis-, verblijf- en vervoerkosten van de zendingen voor studiën, opzicht en controle	305,000	
33	Kolonisatie : Hulp aan de kolonisten. Reiskosten. Aankoop van zaden en werktuigen. Propaganda- en vulgarisatiekosten	120,000	
34	Rust gelden en pensioenen	Mémoire.	
35	Waarborg van de obligatiën der Schuld (onbegrensd krediet)	4,213,020	
36	Verscheiden uitgaven : Dienst der inpakkingen. Brevetten en fabriekmerken. Aankoop van eere teekens.	72,000	
37	Gasthuizingskosten van koloniale beambten. Geneeskundige zorgen. Geneesmiddelen.	31,000	
38	Kosten van uitgave : Tegemoetkoming aan het tijdschrift Congo, « Bulletin agricole ». Uitgave van wetenschappelijke koloniale werken. Boekrij. Koloniale begrootingen	203,600	
39	Verscheiden tegemoetkomingen aan inrichtingen welke de kolonie aanbelangen : Koloniale tentoonstellingen. « Association belge de standardisation ». Koloniale villa van Watermael.	58,000	
40	Hulp en bijstand ten bate der negers en mulatschen herkomstig uit de kolonie. Toelagen aan instellingen voor onderlingen bijstand van Congoleesche onderdanen.	9,000	
41	Kosten van werving en van vakkundig onderwijs.	250,000	
	TOTAAL DER GEWONE UITGAVEN. . . . fr.		5,626,170
			88,011,250

Gezien en goedgekeurd behoort bij Ons besluit
van den 5^{en} Juli 1922.

ALBERT.

VAN 'S KONINGS WEGE,
De Minister van Koloniën,
LOUIS FRANCK.

TABLEAU IV

BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1922³

Articles.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article.
CHAPITRE PREMIER.		
Dépenses extraordinaires de la Colonie à engager et à liquider en Europe.		
1	¹⁵ Quatorzième annuité du Fonds spécial de 50 millions de francs créé par l'article 4 de l'acte additionnel au Traité de cession du Congo à la Belgique fr.	3,300,000 »
2	¹¹ Dixième annuité du coût du rachat du premier tronçon du chemin de fer du Mayumbe	90,000 »
3	Subvention du Trésor colonial à l'Ecole coloniale d'Anvers, pour dépenses de construction et d'aménagement de l'Ecole et de ses dépendances .	Mémoire.
4	Bonification au budget spécialisé de la Dette des intérêts et amortissements sur la valeur des stations agricoles et immeubles, vendus à des sociétés en 1921 et 1922 et dont la création a été payée sur ressources extraordinaires	151,725 »
5	Bonification au budget spécialisé de la Dette de l'avance métropolitaine faisant l'objet de l'article 3 du tableau II des recettes extraordinaires .	15,000,000 »
CHAPITRE II.		
Dépenses extraordinaires des gouvernements provinciaux de la Colonie.		
6	Travaux publics divers des provinces : Construction de bâtiments destinés aux divers services de la Colonie, hôpitaux, casernes, camps, habitations pour les agents blancs, habitations pour noirs, ateliers, magasins, travaux de voirie dans les centres urbains. Extension des lignes télégraphiques et téléphoniques, travaux d'assainissement, distribution d'eau, etc.	10,091,875 »
7	Travaux de délimitation de frontière	400,000 »
CHAPITRE III.		
Travaux d'utilité publique autorisés par la loi du 31 août 1911, à concurrence d'un premier capital obligatoire nominal de 200,000,000 de francs.		
8	³ Deuxième crédit destiné à l'entreprise des grands travaux publics d'utilité générale : chemins de fer, routes, transports fluviaux, ports, divers. fr.	50,000,000 »
TOTAL DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES. . . fr.		79,033,600 »

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 5 juillet 1922.

ALBERT.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Colonies,

LOUIS FRANCK.

TABEL IV

**BIJZONDERE BEGROOTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN
VAN BELGISCH-CONGO VOOR HET DIENSTJAAR 1922.³**

Artikelen.	AANWIJZING DER UITGAVEN.	Bedrag der kredieten per artikel.
EERSTE HOOFDSTUK.		
Buitengewone uitgaven der Kolonie in Europa te beleggen en te vereffenen.		
1	¹⁵ Voort ¹⁵ annuïteit van het Bijzonder Fonds van 50 miljoen frank, gesticht bij artikel 4 uit de bijkomende Akte aan het Afastandsverdrag van Congo aan België fr.	3,300,000 »
2	¹¹ Tiende ¹¹ annuïteit van het terugkoopsbedrag van het eerste vak van den Mayumbeschen spoorweg	90,000 »
3	Tegemoetkoming van de Koloniale Schatkist aan de Koloniale School van Antwerpen, voor uitgaven van opbouw en inrichting der school en harer bijhoorigheden	Memorie.
4	Tegemoetkoming aan de gespecialiseerde begrooting der schuld, der interesten en uitdelgingen op de waarde der landbouwstandplaatsen aan vennootschappen in 1921 en 1922 verkocht en waarvan de stichting bij middel van buitengewone hulpmiddelen betaald werd	151,725 »
5	Tegemoetkoming aan de gespecialiseerde begrooting der schuld van het moederlandsche voorschot welk het voorwerp uitmaakt van artikel 3 uit tabel II der buitengewone ontvangsten	15,000,000 »
HOOFDSTUK II.		
Buitengewone uitgaven der provinciale Regeeren van de Kolonie.		
6	Verscheiden openbare werken der provinciën : optrekken van gebouwen voor de verscheidene diensten der Kolonie bestemd, gasthuizen, kazernen, kampen, woningen voor de blanke beampten, woningen voor negers, werkplaatsen, magazijnen, wegeniswerken in de stedelijke centra. Uitbreiding der telegraaf- en telefoonlijnen, reinigingswerken, waterleiding, enz.	10,091,875 »
7	Werken tot grensbepaling	100,000 »
HOOFDSTUK III.		
Werken van algemeen nut toegelaten door de wet van 21 Augustus 1921, tot beleop van een eerst verplichtend nominaal kapitaal van 300,000,000 frank.		
8	³ Tweede ³ krediet bestemd voor de aanneming der groote openbare werken van algemeen nut : spoorwegen, banen, stroomvervoer, havens, verscheiden fr.	50,000,000 »
TOTAAL DER BUITENGEWONE UITGAVEN. . . fr.		79,033,600 »

Gezien en goedgekeurd. behoort bij ons besluit
van den 5ⁿ Juli 1922.

ALBERT.

Van 's Konings wege :
De Minister van Koloniën,
Louis FRANCK.

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 6 JULI 1922.

Wetsontwerp houdende de Algemeene Begrooting der Ontvangsten
en Uitgaven van Belgisch-Congo voor het boekjaar 1923.

MEMORIE VAN TOELICHTING.

MIJNE HEEREN,

Naar 's Konings bevelen en mij naar den wensch gedragende welke in den loop van de Algemeene behandeling der Begrooting van Belgisch-Congo, voor het boekjaar 1922, uitgedrukt werd in den zin eener onverwijld goedkeuring van eene begrooting voor 1923; (men zie *Handelingen der Kamer*, zitting van donderdag 15 Juni 1922, blz. 1165 en 1166, evenals die van vrijdag 16 Juni, blz. 1217 en 1219 betreffende het amendement n° 304, door den heer Volksvertegenwoordiger A. Mechelynck, voorgesteld), heb ik de eer aan Uwe besprekingen het wetsontwerp te onderwerpen dat de Algemeene Begrooting van Belgisch-Congo voor het boekjaar 1923 inhoudt; begrooting welke met de voorstellen overeenkomt die voor het boekjaar 1922 tot uw onderzoek voorgelegd werden, de bijkomende kredieten erbij gerekend.

Aldus voorgesteld, kan de Begrooting van Belgisch-Congo voor het boekjaar 1923, samengevat worden als volgt :

Gewone Begrooting.

De uitgaven (tabel III) beloopt fr.	88,011,250 »
De ontvangsten (tabel I) beloopt	70,669,183 »
Overschot van uitgaven fr.	17,342,067 »

De gewone ontvangsten worden op hetzelfde bedrag geschat als dat van 1922.

De gewone uitgaven zijn, voor wat hunnen aard betreft, de zelfde als deze voor 1922 voorgesteld.

Buitengewone Begrooting.

De uitgaven van het programma der wet van 21 Augustus 1921, zouden bedragen. fr. 50,000,000 »

De andere Buitengewone Uitgaven, welke het saldo bevatten der kredieten noodig voor het programma der werken in ieder provincie voorgesteld bij de tabel der ontwikkelingen van artikel 6, tabel III voor 1922 29,033,600 »

TE ZAMEN. fr. 79,033,600 »

Dit bedrag wordt vereffend door :

1° Buitengewone ontvangsten tot een beloop van . . . fr. 46,651,725 »

2° Leeningsontvangsten 62,381,875 »

TE ZAMEN. fr. 79,033,600 »

De Minister van Koloniën,

LOUIS FRANCK.